



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΟΥ ΒΑΣΙΛΕΙΟΥ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 11 ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΥ 1969

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
181

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

*Άρθρον μόνον.

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

- N.Δ. 283. Περί τροποποιήσεως διατάξεων του Ν. Δ. 139)69 «περί ιεραρχίας, προαγωγών, άποστρατείας και μεταθέσεων των μονίμων αξιωματικών των Σωμάτων Χωροφυλακής, Αστυνομίας Πόλεων, Λιμενικού και Πυροσβεστικού»... 1
- N.Δ. 284. Περί τροποποιήσεως του Α. Ν. 217)67 «περί ιδρύσεως Οίκου του Αντιβασιλέως και οργανώσεως των παρ' αὐτῷ Ὑπηρεσιῶν»... 2

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

- Περί κυρώσεως του πρωτοκόλλου παρατάσεως μέχρι 30 Ἰουνίου 1970 τῆς συμφωνίας του Μονάχου περί ἐμπορίας τῆς Σουλτανίνας... 3
- Περί κυρώσεως Ἐμπορικοῦ Πρωτοκόλλου μεταξύ Ἑλλάδος - Ἰράκ ὑπογραφέν τὴν 16.1.1969 μετὰ τῶν προσηρτημένων αὐτῷ πινάκων διὰ τῶν ὁποίων ρυθμίζονται αἱ ἐμπορικαὶ ἀνταλλαγαὶ μεταξύ τῶν δύο χωρῶν... 4

ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

93. Περί ἀνοίγματος λογαριασμοῦ καταθέσεων εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα ὑπὸ τοῦ ἐν Ἀθήναις καταστήματος τῆς ἐν Νέα Ὑόρκῃ Η.Π.Α. ἐδρευούσης Ἀνωτάτου Τραπεζικῆς Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν THE CHASE MANHATTAN BANK NATIONAL ASSOCIATION... 5

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΑ ΔΙΑΤΑΓΜΑΤΑ

(1)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 283

Περί τροποποιήσεως διατάξεων τοῦ Ν.Δ. 139)69 «περί ιεραρχίας, προαγωγών, άποστρατείας και μεταθέσεων των μονίμων αξιωματικών των Σωμάτων Χωροφυλακής, Αστυνομίας Πόλεων, Λιμενικού και Πυροσβεστικού».

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάται τοῦ Ἑμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασισμένων και διατάσσων:

1. Ἡ διάταξις τοῦ άρθρου 34 παρ. 2 περίπτωσις β2 τοῦ Ν. Δ. 139)1969 «περί ιεραρχίας, προαγωγών, άποστρατείας και μεταθέσεων των μονίμων αξιωματικών των Σωμάτων Χωροφυλακής, Αστυνομίας Πόλεων, Λιμενικού και Πυροσβεστικού», ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

(2) Ὑπὸ μείζονα ὡς κατωτέρω σύνθεσιν διὰ τὴν ἐπανάκρισιν τῶν ὑποστρατῆγων και τῶν αξιωματικῶν Χωροφυλακής, ἀπὸ τοῦ βαθμοῦ τοῦ ταγματάρχου μέχρι και τοῦ ταξιάρχου, κατόπιν προσφυγῆς τοῦ Ὑπουργοῦ ἢ τοῦ κρινομένου. Λειτουργοῦν ἐν προκειμένῳ ὡς δευτεροβάθμιον τοιοῦτον. Διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ συμβούλιον διὰ μὲν τὴν ἐπανάκρισιν τῶν ὑποστρατῆγων συμπληροῦται διὰ τοῦ ἀρχηγοῦ στρατοῦ ξηρᾶς ὡς προέδρου και τοῦ ἀναθεωρητοῦ α' τάξεως προέδρου τοῦ ἀναθεωρητικοῦ δικαστηρίου και τοιοῦτου μὴ ὑπάρχοντος παρ' ἑτέρου ἀντιστρατήγου τοῦ στρατοῦ ξηρᾶς ἐν ἐνεργείᾳ, ὀριζομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίας Τάξεως. προτάται τοῦ ἀρχηγοῦ ἐνόπλων δυνάμεων, διὰ δὲ τὴν ἐπανάκρισιν τῶν λοιπῶν αξιωματικῶν διὰ τοῦ ἀναθεωρητοῦ α' τάξεως προέδρου τοῦ ἀναθεωρητικοῦ δικαστηρίου και τοιοῦτου μὴ ὑπάρχοντος δι' ἀναθεωρητοῦ β' τάξεως, ὀριζομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίας Τάξεως, προτάται τοῦ ἀρχηγοῦ ἐνόπλων δυνάμεων και ἐνὸς (1) ὑποστρατῆγου Χωροφυλακής, ὀριζομένου δι' ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργοῦ Δημοσίας Τάξεως, μετὰ πρότασιν τοῦ Ἀρχηγοῦ Χωροφυλακής. Χρέη εἰσηγητοῦ διὰ μὲν τοὺς ὑποστρατῆγους ἐκτελεῖ ὁ ἀρχηγὸς Χωροφυλακής, διὰ δὲ τοὺς λοιποὺς αξιωματικοὺς ὁ ὑποστράτηγος Χωροφυλακής.

2. Ὡσαύτως ἡ διάταξις τοῦ άρθρου 35 παρ. 2 περίπτωσις β2 τοῦ ὡς ἄνω Ν. Δ. ἀντικαθίσταται, ὡς ἀκολούθως:

(2) Ὑπὸ μείζονα ὡς κατωτέρω σύνθεσιν διὰ τὴν ἐπανάκρισιν τοῦ ὑπαρχηγοῦ και διευθυντῶν α' τάξεως, κατόπιν προσφυγῆς τοῦ Ὑπουργοῦ ἢ τοῦ κρινομένου. Λειτουργοῦν ἐν προκειμένῳ ὡς δευτεροβάθμιον τοιοῦτον.

Διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην τὸ συμβούλιον διὰ μὲν τὴν ἐπανάκρισιν τοῦ ὑπαρχηγοῦ συμπληροῦται διὰ τοῦ ἀρχηγοῦ στρατοῦ ξηρᾶς ὡς προέδρου και τοῦ ἀναθεωρητοῦ α' τάξεως προέδρου τοῦ ἀναθεωρητικοῦ δικαστηρίου και τοιοῦτου μὴ ὑπάρχοντος.

χοντος παρ' ετέρου αντιστρατήγου του στρατού ξηράς εν ενεργεία, οριζομένου δι' αποφάσεως του Υπουργού Δημοσίας Τάξεως, προτάσει του αρχηγού ενόπλων δυνάμεων, δια δὲ τὴν ἐπανάκρισιν τῶν διευθυντῶν α' τάξεως διὰ: α) Τοῦ ἀναθεωρητοῦ α' τάξεως προέδρου τοῦ ἀναθεωρητικοῦ δικαστηρίου καὶ τοιοῦτου μὴ ὑπάρχοντος δι' ἀναθεωρητοῦ β' τάξεως, οριζομένου δι' αποφάσεως τοῦ Υπουργού Δημοσίας Τάξεως, προτάσει τοῦ ἀρχηγού ενόπλων δυνάμεων καὶ β) τοῦ ὑπαρχηγού Ἀστυνομίας Πόλεων.

Χρὲν εἰσηγητοῦ ἐκτελεῖ ὁ Ἀρχηγὸς Ἀστυνομίας.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 8 Σεπτεμβρίου 1969

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ
Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Γ. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Α'
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Β'
ΔΗΜ. ΠΑΤΙΑΝΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΗΛ. Γ. ΚΤΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΙΩΑΝ. ΑΓΑΘΑΓΓΕΛΟΣ, ΕΜΜ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΧΟΛΕΒΑΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ, ΑΠΟΣΤ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ, ΓΕΩΡΓ. ΒΑΛΛΗΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Σεπτεμβρίου 1969

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΗΛΙΑΣ Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

(2)

ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΝ ΔΙΑΤΑΓΜΑ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 284

Περὶ τροποποιήσεως τοῦ Α.Ν. 217/67 «περὶ ιδρύσεως Οἴκου τοῦ Ἀντιβασιλέως καὶ ὁργανώσεως τῶν παρ' αὐτῷ Ὑπηρεσιῶν».

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ
ΒΑΣΙΛΕΥΣ ΤΩΝ ΕΛΛΗΝΩΝ

Προτάσει τοῦ Ἡμετέρου Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, ἀπεφασίσταμεν καὶ διατάσσομεν:

Ἄρθρον 1.

1. Ἡ παράγραφος 2 τοῦ ἁρθροῦ 1 τοῦ Α. Ν. 217/1967 «περὶ ιδρύσεως Οἴκου τοῦ Ἀντιβασιλέως καὶ ὁργανώσεως τῶν παρ' αὐτῷ Ὑπηρεσιῶν», ἀντικαθίσταται ὡς ἀκολούθως:

«2. Ἡ Ὑπηρεσία αὕτη, ἥς προΐσταται ὁ Ἀρχηγὸς τοῦ Οἴκου, ἔχουσα ὡς ἀποστολὴν τὴν ὑποδοχὴν τοῦ Ἀντιβασιλέως ἐν τῇ ἐκπληρώσει τῶν καθηκόντων του, συγκροτεῖται ἐκ τῶν κάτωθι γραφείων:

- α. Ἀρχηγοῦ τοῦ Οἴκου.
- β. Γενικοῦ Γραμματέως.
- γ. Πολιτικοῦ.
- δ. Στρατιωτικοῦ.
- ε. Νομικοῦ.
- στ. Ἐδημοτυπίας.
- ζ. Διαχειρίσεως καὶ Ἐπιμελητείας.
- η. Γραμματείας.
- θ. Τηλεπικοινωνιῶν.
- ι. Ταχυδρομικοῦ.

Ἄρθρον 2.

Ἡ ἰσχὺς τοῦ παρόντος ἄρχεται ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεώς του εἰς τὴν Ἐφημερίδα τῆς Κυβερνήσεως.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 1 Σεπτεμβρίου 1969

Ἐν Ὄνόματι τοῦ Βασιλέως

Ο ΑΝΤΙΒΑΣΙΛΕΥΣ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΖΩΪΤΑΚΗΣ

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ
Ο ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Α'
ΣΤΥΛ. ΠΑΤΤΑΚΟΣ

Ο ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ Β'
ΔΗΜ. ΠΑΤΙΑΝΗΣ

ΤΑ ΜΕΛΗ

ΝΙΚ. ΜΑΚΑΡΕΖΟΣ, ΗΛ. Γ. ΚΤΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ, ΛΟΥΚ. ΠΑΤΡΑΣ, ΕΜΜΑΝ. ΦΘΕΝΑΚΗΣ, ΙΩΑΝ. ΠΑΠΑΒΛΑΧΟΠΟΥΛΟΣ, ΚΩΝΣΤ. ΚΤΗΡΑΙΟΣ, ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ, ΑΠΟΣΤ. ΒΟΓΙΑΤΖΗΣ, ΚΩΝΣΤ. ΠΑΠΑΔΗΜΗΤΡΙΟΥ, ΠΑΝΑΓ. ΤΖΕΒΕΛΕΚΟΣ.

Ἐθεωρήθη καὶ ἐτέθη ἡ μεγάλη τοῦ Κράτους σφραγίς.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 9 Σεπτεμβρίου 1969

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΗΛΙΑΣ Γ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ

ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ

(3)

Ἀριθ. Φ 528-135

Περὶ κυρώσεως τοῦ πρωτοκόλλου παρατάσεως μέχρι 30 Ἰουνίου 1970 τῆς συμφωνίας τοῦ Μονάρχου περὶ ἐμπορίας τῆς Σουλτανίνας.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν:

α) ὅτι ἡ ἰσχὺς τῆς ἐν Μονάχῳ συναφθείσης τὴν 20-6-1964 Συμφωνίας διὰ τὴν σταθεροποίησιν τῆς Σουλτανίνας, ὡς αὕτη ἐτροποποιήθη διὰ τοῦ ἐν Brighton τῆς 12-6-1965, τοῦ ἐν Βιέννῃ τῆς 4-8-1965, τοῦ ἐν Μεμβούρῃ τῆς 18-6-1966, τοῦ ἐν Σμύρνῃ τῆς 16-6-1967 καὶ τοῦ ἐν Fresno Καλιφορνίας (Η.Π.Α.) τῆς 21-6-1968 Πρωτοκόλλων, ἐληξε τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1969,

β) τὴν ὑπ' ἀριθ. 283/8-7-1969 ἀπόφασιν τῆς Ἐπιτροπῆς Συντονισμοῦ Οἰκονομικῆς Πολιτικῆς δι' ἧς ἐνεκρίθη τὸ ἐν Ἀθήναις ὑπογραφέν Πρωτόκολλον περὶ παρατάσεως δι' ἔτος, τῆς ἰσχύος τῆς ὡς ἂν Συμφωνίας τοῦ Μονάρχου,

γ) τὸ ἄρθρον 3 τοῦ Νόμου 5426/1932 «περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων», ἀποφασίζομεν:

Κυροῦμεν τὸ ἐν Ἀθήναις ὑπογραφέν τὴν 13ην Ἰουνίου 1969, Πρωτόκολλον μεταξύ τῶν Ἀντιπροσωπειῶν Αὐστρίας, Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας, διὰ τὴν παράτασιν τῆς ἰσχύος τῆς Συμφωνίας τοῦ Μονάρχου πρὸς σταθεροποίησιν τῆς ἐμπορίας τῆς σουλτανίνας.

Τὸ κείμενον τοῦ Πρωτοκόλλου ἔπεται ἐν πρωτοτύπῳ εἰς τὴν ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἐλληνικὴν.

Ἐν Ἀθήναις τῇ 12 Αὐγούστου 1969

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ
ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ
ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

PROTOCOL
TO INTERNATIONAL SULTANA (RAISIN)
AGREEMENT 1964-1968

The Parties signatory to this Agreement.

Considering that the International Sultana (Raisin) Agreement 1964-1968 expires on 30th June, 1969.

Have agreed that the Agreement (subject to the adjustments immediately below) shall be extended for a period of one (1) year :

Article 1.

That the first paragraph of Article 1 of the Agreement be amended in the following manner, quote :

«1. Greece and Turkey agreed that the minimum prices for the 1969 season will be.

	\$ U.S. f.o.b. incl. 2 % Commission-discount (Bleached or Natural)
Greek No 4 and Turkish No 9	340
Greek No 2 and Turkish No 10	350
Greek No 1 and Turkish No 11	365
Greek No 0 and Turkish No 12	370

That the Notices of Motion by Australia relating to Articles 6 and 7 of the Agreement and referred to on page 8 of the Agenda of the Conference be deferred until the Meeting of the Advisory Committee to be held in Tehran commencing 17th November 1969. The said Advisory Committee, comprising representatives of the three signatory countries, are to have full authority to resolve the said Australian deferred Notices of Motion.

Article 14.

Is amended by adding the following paragraph 14.

(1).....

«The expenses for the operation of the Agreement including those of the Permanent Committee, London, Secretaries to Permanent Committee, London, annual conferences and Advisory Committee meetings are to be shared equally by the signatory countries».

Article 15 of the Agreement is amended by deleting the words 24th June 1968 and substituting 16th June 1969.

This Protocol is to form part of the International Sultana (Raisin) Agreement 1964-1968 and will enter into force after its approval by the respective Governments. Such approvals and their announcements by each country to the others should be effected before 15th July, 1969.

It will remain in force until 30th June, 1970 unless it is renewed before that date.

Signed at Athens, Greece, this 13th day of June 1969.

For Australia J. R. GORDON (signed) Chairman Australian Dried Fruits Control Board	For Greece T. PYRLAS Director Foreign Trade Relations Ministry of Commerce for Greece	For Turkey HASAN GUVEN Chairman Turkish Exporters Association of Turkey
---	--	---

ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΝ

ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΣΟΥΛΤΑΝΙΝΑΣ
(ΣΤΑΦΙΔΟΣ) 1964-1968

Τὰ Συμβαλλόμενα Μέρη τῆς παρούσης Συμφωνίας, λαμβάνοντα ὑπ' ὄψιν ὅτι ἡ Διεθνὴς Συμφωνία Σταφίδος Σουλτανίνας 1964-1968, λήγει τὴν 30ὴν Ἰουνίου 1969, συνεφώνησαν ὅπως ἡ Συμφωνία (ὑποκειμένη εἰς τὰς ἀμέσως κατωτέρω προσαρμογὰς) παραταθῇ εἰσέτι διὰ μίαν περίοδον ἑνὸς (1) ἔτους.

"Άρθρον 1.

«Ὅπως ἡ πρώτη παράγραφος τοῦ ἄρθρου 1 τῆς Συμφωνίας τροποποιηθῇ κατὰ τὸν ἀκόλουθον τρόπον :

«1. Ἡ Ἑλλάς καὶ ἡ Τουρκία συνεφώνησαν ὅπως αἱ ἐλάχιστοι τιμαὶ διὰ τὴν περίοδον 1969 θὰ εἶναι :

\$ ΗΠΑ FOB περιλαμβανομένης 2 % προμηθείας-ἐκπτώσεως (θειόμενης ἢ φυσικῆς)

Ἑλληνικὴ No 4 & Τουρκικὴ No 9	340
Ἑλληνικὴ No 2 & Τουρκικὴ No 10	350
Ἑλληνικὴ No 1 & Τουρκικὴ No 11	365
Ἑλληνικὴ No 0 & Τουρκικὴ No 22	370

«Ὅπως αἱ ἀνακοινώσεις τῶν προτάσεων τῆς Αὐστραλίας τῶν σχετιζομένων πρὸς τὰ ἄρθρα 6 καὶ 7 τῆς Συμφωνίας καὶ ἀναφερομένων εἰς τὴν σελίδα 8 τῆς ἡμερησίας διατάξεως τῆς Διασκέψεως, ἀναβληθοῦν μέχρι τῆς Συνόδου τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἥτις θὰ συνέλθῃ εἰς Τεχεράνην τὴν 17ην Νοεμβρίου 1969.

Ἡ ὡς εἴρηται Συμβουλευτικὴ Ἐπιτροπὴ ἀποτελουμένη ἐξ ἀντιπροσώπων τῶν τριῶν Συμβαλλομένων Χωρῶν θὰ ἔχῃ πλήρη ἐξουσίαν νὰ ἀποφασίσῃ ἐπὶ τῶν, ὡς εἴρηται, ἀναβληθεισῶν προτάσεων τῆς Αὐστραλίας.

"Άρθρον 14.

Τροποποιεῖται διὰ τῆς προσηχῆς τῆς παραγράφου 14.

(1).....

«Αἱ δαπάναι λειτουργίας τῆς Συμφωνίας, περιλαμβανομένων ἐκείνων τῆς Μονίμου Ἐπιτροπῆς Λονδίνου, τῆς Γραμματείας τῆς Μονίμου Ἐπιτροπῆς Λονδίνου, τῶν ἐτησίων Διασκέψεων καὶ Συνόδων τῆς Συμβουλευτικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐπιμερίζονται ἰσομερῶς μεταξὺ τῶν Συμβαλλομένων Χωρῶν».

Τὸ ἄρθρον 15 τῆς Συμφωνίας τροποποιεῖται διὰ τῆς ἀφαίρεσεως τῶν λέξεων «24ῃ Ἰουνίου 1968» καὶ ἀντικαταστάσεως αὐτῶν διὰ τῶν λέξεων «16ῃ Ἰουνίου 1969».

Τὸ παρὸν Πρωτόκολλον ἀποτελεῖ μέρος τῆς Διεθνούς Συμφωνίας Σουλτανίνας 1964-1968 καὶ θὰ ἀρχίσῃ ἰσχύον κατόπιν ἀποδοχῆς τούτου παρὰ τῶν ἀντιστοίχων Κυβερνήσεων. Αἱ τοιαῦται ἀποδοχαί, ὡς καὶ αἱ ἀνακοινώσεις αὐτῶν παρ' ἐκάστης τῶν Συμβαλλομένων Χωρῶν πρὸς τὰς λοιπὰς, δεόν νὰ πραγματοποιηθοῦν πρὸ τῆς 15ῆς Ἰουλίου 1969.

Ἡ παροῦσα θὰ παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ μέχρι τῆς 30ῆς Ἰουνίου 1970, ἐκτὸς τῆς περιπτώσεως ἀνανεώσεώς της πρὸ τῆς ἡμερομηνίας ταύτης.

Ὑπεγράφη ἐν Ἀθήναις τὴν 13ην Ἰουνίου 1969.

Διὰ τὴν Αὐστραλίαν J. R. GORDON Πρόεδρος τοῦ Αὐστραλιανοῦ Συμβουλίου Ἐλέγχου Σηρῶν Καρπῶν	Διὰ τὴν Ἑλλάδα Θ. ΠΥΡΛΑΣ Δ/ντῆς Δ/νσεως Ἐξ. Ἐμπορ. Σχέσεων Ὑπουργ. γείου Ἐμπορίου Ἑλλάδος	Διὰ τὴν Τουρκίαν HUSAN GUVEN Πρόεδρος τοῦ Συνδέσμου τῶν Τούρκων Ἐξαγωγέων
--	---	--

(4)

Περὶ κυρώσεως Ἐμπορικῶν Πρωτοκόλλων μεταξὺ Ἑλλάδος-Ἰράκ ὑπογραφὴν τὴν 16-4-1969 τῶν μετὰ τῶν προσηρημένων αὐτῶ πινάκων διὰ τῶν ὁποίων ρυθμίζονται αἱ ἐμπορικαὶ ἀνταλλαγὰι μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ, ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

Ἐχοντες ὑπ' ὄψιν τὸ ἄρθρον 3 παράγραφος 2 τοῦ Νόμου 5426/1932 «περὶ περιορισμοῦ εἰσαγωγῆς ἐμπορευμάτων», ἀποφασίζομεν :

Κυροῦμεν τὸ ἐν Ἀθήναις ὑπογραφὴν τὴν 16ην Ἰανουαρίου 1969 προσαρτηθὲν πρωτόκολλον εἰς τὴν ἀπὸ 26-4-1956 Ἐμπορικὴν Συμφωνίαν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βα-

σιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ μετὰ τῶν προστηγμένων αὐτῶν πινάκων διὰ τῶν ἡποίων ρυθμίζονται αἱ ἐμπορικαὶ ἀνταλλαγαὶ μεταξὺ τῶν δύο χωρῶν.

Τὸ κείμενον τοῦ πρωτοκόλλου μὲ τὰ τῶν πινάκων ἐπεταὶ ἐν πρωτοτύπῳ εἰς ἀγγλικὴν γλῶσσαν καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἐλληνικὴν.

Ἐν Ἀθῆναις τῇ 15 Ἰουλίου 1969

Οἱ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΕΠΙ ΤΟΥ ΕΜΠΟΡΙΟΥ

ΑΔΑΜ. ΑΝΔΡΟΥΤΣΟΠΟΥΛΟΣ

ΕΠΑΜ. ΤΣΕΛΛΟΣ

ΕΠΙ ΤΩΝ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΥΦΗΡΕΣ

Γ. ΤΣΙΣΤΟΠΟΥΛΟΣ

Protocol annexed to the Trade Agreement between the Government of the Kingdom of Greece and the Government of the Republic of Irak.

In accordance with Article 6 of the Trade Agreement between the Government of the Kingdom of Greece and the Government of the Republic of Irak of April 26, 1956, the Mixed Committee provided for in the said Article met between January 13 and January 16, 1969.

The Contracting Parties being desirous of strengthening and further developing economic and trade relations between their two countries to their mutual benefit agreed as follows :

1. In addition to the lists provided for in article 3 of the said Trade Agreement the Contracting Parties agreed upon two new lists «A» and «B» attached to the Protocol and constituting an integral part thereof.

List «A» includes commodities to be exported from Greece to Irak and List «B» includes commodities to be exported from Irak to Greece.

The attached Lists are indicating in nature and shall not be construed as excluding goods and commodities not enumerated therein.

2. The two Parties agreed that the volume of trade between their countries could reach the amount of \$ 3.000.000 (three million U.S. Dollars) annually for either side. To this end, they shall provide, within the framework of their own laws and regulations in force, all facilities for the exchange of goods between their countries.

3. Article 5 of the said Trade Agreement is replaced by the following :

«All payments shall be made in any convertible currency agreed upon by both Parties in accordance with the laws and regulations in force in the two countries».

4. The two countries will actively explore the possibilities of cooperation, on a mutually beneficial basis, in various sectors of economy.

5. This Protocol shall be ratified in conformity with the legal procedures in force in the two countries. It shall come into force as from the date of the exchange of notes confirming both Governments' approval of it and shall remain in force for one year automatically renewable for yearly periods thereafter, unless a notice of termination is given by either party three months before the expiration in any executive year.

Done in Athens on January 16th, 1969, in two original copies in the English language both being equally authentic.

For the Government of
the Kingdom of Greece
(signed)

Athanase G. Pallantios
Secretary General of the
Ministry of Trade

Head of Greek Trade Delegation

For the Government of
the Republic of Irak
(signed)

Khattab Ismail
Undersecretary of the
Ministry of Economy

Head of Iraqi Trade
Delegation

LIST A

Greek exportable Commodities to Irak

1. Dried fruits (raisins, figs etc.)
2. Fruit juices
3. Canned fruits and vegetables
4. Honey
5. Vegetables and fruits preserved and prepared
6. Olives
7. Olive oil
8. Tomato paste
9. Tobacco leaf (burley)
10. Mastic
11. Cheese
12. Aromatic and pharmaceutical leaves
13. Alcoholic beverages and wine
14. Natural sponges
15. Acorns
16. Fish preserved, in tins, brine or frozen
17. Marble
18. White cement
19. Earth table ware
20. Emery
21. Emery and sand papers
22. Emery wheels
23. Millstones
24. Pumice stone
25. Fertilizers
26. Colophony and turpentine
27. Dyestuffs and paints
28. Inks
29. Glues
30. Pharmaceutical products
31. Sanitary ware
32. Refractory tiles
33. Polystyrene
34. Gloves
35. Cotton textile fabrics
36. Woolen fabrics
37. Textiles made of synthetic or artificial fibers
38. Cotton yarns and threads
39. Paper and paper products
40. Aluminum
41. Iron and Steel sheets
42. Razor's blades
43. Wire
44. Electric cables of copper and aluminum
45. Agricultural machines and industrial tools and im-
plements
46. Iron pipes
47. Bronze and items thereof
48. Pumps
49. Diesel engines
50. Electric appliances (refrigerators, ranges, washing
machines)
51. Gas ovens, cookers and spare parts etc.
52. Tires and tubes
53. Grammophone records
54. Cartridges, cartridge cases, caps and powder for
hunting
55. Toys
56. Light musical instruments
57. Movie films (exposed)
58. Books
59. Cigarettes
60. Essential oils
61. Flints
62. Buses and Trucks bodies
63. Sulphur oil
64. Miscellaneous

LIST B

Iraqi exportable Commodities to Greece

1. Edible dates
2. Dates for industrial purposes
3. Date syrup
4. Petroleum products (liquid gas, asphalt, naphta, greases)
5. Cotton
6. Barley and other cereals
7. Oil seeds
8. Woolen blankets
9. Products of asbestos
10. Radiators for cars
11. Heaters
12. Water boilers
13. Air coolers
14. Vegetable oil
15. Canned fruits and vegetables
16. Mechanical made carpets
17. Cotton yarns and threads
18. Woolen textiles
19. Artificial textiles
20. Artificial leather
21. Cotton underwear
22. Socks and stockings
23. Buttons
24. Articles made of iron and steel
25. Cardboard, paper, paper pulp
26. Iron netting for windows
27. Sweets and biscuits
28. Felt and others
29. Artificial and rubber sponge
30. Paraffin
31. Ready made suits
32. Ethulene alcohol
33. Wool
34. Cigarettes paper
35. Milling products
36. Cotton cake
37. Grey sheetings
38. Alcoholic beverages
39. Springs for beds
40. Paints & varnishes
41. Miscellaneous

Πρωτόκολλον προσαρτηθέν εις την 'Εμπορικὴν Συμφωνίαν μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ.

Κατ' ἀκολουθίαν τοῦ ἄρθρου 6 τῆς 'Εμπορικῆς Συμφωνίας μεταξὺ τῆς Κυβερνήσεως τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος καὶ τῆς Κυβερνήσεως τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ τῆς 26ης Ἀπριλίου 1956 ἡ Μικτὴ 'Επιτροπὴ ἡ προβλεπομένη ἐν τῷ εἰρημένῳ ἄρθρῳ συνηττήθη μεταξὺ 13 Ἰανουαρίου καὶ 16 Ἰανουαρίου 1969.

Τὰ Συμβλλόμενα Μέρη ἐπιθυμοῦντα τὴν ἰσχυροποίησιν καὶ τὴν περαιτέρω ἀνάπτυξιν τῶν οἰκονομικῶν καὶ ἐμπορικῶν σχέσεων μεταξὺ τῶν δύο κρατῶν τῶν πρὸς τὸ ἀμοιβαῖον συμφέρον τῶν συνεφώνησαν ὡς κάτωθι :

1) 'Επιπροσθέτως πρὸς τοὺς πίνακας τοὺς προβλεπομένους ἐν τῷ ἄρθρῳ 3 τῆς εἰρημένης Συμφωνίας τὰ Συμβλλόμενα Μέρη συνεφώνησαν ἐπὶ δύο νέων πινάκων «Α» καὶ «Β» προσηρητημένων εἰς τὸ Πρωτόκολλον καὶ ἀποτελούντων ἀναπόσπαστον μέρος αὐτοῦ.

Ὁ πίναξ «Α» περιλαμβάνει ἐμπορεύματα πρὸς ἐξαγωγὴν ἀπὸ Ἑλλάδος εἰς Ἰράκ καὶ ὁ πίναξ «Β» περιλαμβάνει ἐμπορεύματα πρὸς ἐξαγωγὴν ἀπὸ Ἰράκ εἰς Ἑλλάδα.

Οἱ προσηρητημένοι πίνακες εἶναι φύσεως ἐνδεικτικῆς καὶ δέον ὅπως μὴ ἐρμηνεύωνται ὡς ἀποκλείοντες ἀγαθὰ καὶ ἐμπορεύματα μὴ ἀπαριθμούμενα ἐντὸς αὐτῶν.

2. Τὰ δύο Μέρη συνεφώνησαν ὅτι ὁ ὄγκος τῶν ἀνταλλαγῶν μεταξὺ τῶν Κρατῶν τῶν θὰ ἡδύνατο νὰ φθάσῃ τὸ ποσὸν τῶν δολλ. 3.000.000 (τριῶν ἑκατομμυρίων δολλαρίων Η.Π.Α.) ἑτησίως δι' ἐκάστην πλευράν. Πρὸς τοῦτο δέον ὅπως ἐξασφαλίσουν, ἐν τῷ πλαίσιῳ τῶν ἐν ἰσχύϊ νόμων καὶ κανονισμῶν τῶν, πᾶσαν διευκόλυνσιν διὰ τὴν ἀνταλλαγὴν τῶν ἀγαθῶν μεταξὺ τῶν χωρῶν τῶν.

3. Τὸ ἄρθρον 5 τῆς εἰρημένης 'Εμπορικῆς Συμφωνίας ἀντικατεστάθη ὑπὸ τοῦ ἀκολουθοῦ :

«Πᾶσαι αἱ πληρωμαὶ δέον ὅπως ἐνεργῶνται εἰς οἰονδήποτε μετατρεπτόν συνάλλαγμα συμφωνηθὲν παρ' ἀμφοτέρων τῶν Μερῶν συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν ἰσχύϊ νόμους καὶ κανονισμοὺς εἰς τὰς δύο χώρας».

4. Αἱ δύο χώραι δέον ὅπως ἐνεργῶς διερευνήσουν τὰς δυνατότητας συνεργασίας, ἐπὶ ἀμοιβαίως ὠφελίμου βάσεως, εἰς ποικίλους τομεῖς τῆς οἰκονομίας.

5) Τὸ Πρωτόκολλον τοῦτο δέον ὅπως ἐπικυρωθῇ συμφώνως πρὸς τὰς νομικὰς διαδικασίας ἐν ἰσχύϊ εἰς τὰ δύο κράτη. Δέον ὅπως ἔλθῃ ἐν ἰσχύϊ ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς ἀνταλλαγῆς τῶν διακοινώσεων τῶν ἐπιβεβαιουσῶν τὴν ἔγκρισιν αὐτοῦ παρ' ἀμφοτέρων τῶν Κυβερνήσεων καὶ δέον ὅπως παραμείνῃ ἐν ἰσχύϊ δι' ἓν ἔτος αὐτομάτως ἀνανεώσιμον μετέπειτα δι' ἑτησίας περιόδους, ἐκτὸς ἐὰν δοθῇ παρ' οἰονδήποτε μέρους ἀγγελία (εἰδοποίησις) περατώσεως τρεῖς μῆνας πρὸ τῆς ἐκπνοῆς ἐκάστου ἐν ἐνεργείᾳ ἔτους.

Ἐγένετο ἐν Ἀθήναις τῇ 16ῃ Ἰανουαρίου 1969 εἰς δύο πρωτότυπα ἀντίγραφα εἰς τὴν ἀγγλικὴν γλῶσσαν ἀμφοτέρων ὄντων ἐξ ἑσού ἀθεντικῶν.

Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τοῦ Βασιλείου τῆς Ἑλλάδος ΛΘ. Γ. ΠΑΛΛΑΝΤΙΟΣ	Διὰ τὴν Κυβέρνησιν τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ἰράκ KHATTAB ISMAIL
Γεν. Δ/τῆς Ὑπ. Ἐμπορίου	Ὑπουργὸς Οἰκονομικῶν
Ἀρχηγὸς τῆς Ἑλληνικῆς	Ἀρχηγὸς τῆς Ἰρακινῆς
Ἐμπορικῆς Ἀντιπροσωπείας	Ἐμπορικῆς Ἀντιπροσωπείας

ΠΙΝΑΞ Α

Ἑλληνικὰ ἐξαγωγίμα ἐμπορεύματα πρὸς Ἰράκ

1. Ξηρά φρούτα (σταφίδες, σύκα κλπ.)
2. Χυμοὶ φρούτων
3. Φρούτα καὶ λαχανικὰ εἰς κονσέρβας
4. Μᾶλι
5. Λαχανικὰ καὶ φρούτα διατηρημένα καὶ προπαρασκευασμένα
6. Ἑλαῖα
7. Ἑλαιόλαδον
8. Τοματοπολτός
9. Φύλλα καπνοῦ (Burley)
10. Μαστίχα
11. Τυρὸς
12. Ἀρωματικὰ καὶ φαρμακευτικὰ φύλλα
13. Οἶνοπνευματώδη ποτὰ καὶ οἶνος
14. Φυσικοὶ σπόγγοι
15. Βαλκνίδια
16. Διατηρημένα ψάρια, εἰς κουτιά κονσέρβας, ἀλμυρὰ ἢ κατεψυγμένα

17. Μάρμαρον
18. Λευκὸν τσιμέντον
19. Κεραμικά
20. Σμύρις
21. Χαρτιά σμύριδος καὶ ἄμμου
22. Τροχοὶ σμύριδος
23. Μυλόπετραι
24. Ἐλαφρόπετραι
25. Λιπάσματα
26. Κολοφώνιον καὶ νέφτι
27. Βαφαὶ καὶ χρώματα
28. Μελάναι
29. Ἰχθυόκολλαι
30. Φαρμακευτικὰ προϊόντα
31. Εἶδη ὑγιεινῆς
32. Ἀκατέργαστοι κέραμοι
33. Πολυστερίνη
34. Γάντια
35. Βαμβακερὰ ὑφάσματα
36. Μάλλινα ὑφάσματα
37. Ὑφάσματα κατεσκευασμένα ἀπὸ συνθετικὰς καὶ τεχνητὰς ἵνας
38. Βαμβακερὰ νήματα καὶ κλωσταὶ
39. Χάρτης καὶ προϊόντα χάρτου
40. Ἀλουμίνιον
41. Φύλλα σιδήρου καὶ χάλυβος
42. Λάμαι ξυρίσματος
43. Σύρμα
44. Ἡλεκτρικὰ καλώδια ἐκ χαλκοῦ καὶ ἀλουμινίου
45. Γεωργικαὶ μηχαναὶ καὶ βιομηχανικὰ ὄργανα καὶ ἐργαλεῖα
46. Σιδηροσωλῆνες
47. Μπροῦντζος καὶ ἐξ αὐτοῦ ἀντικείμενα
48. Ἀντλίας
49. Δηζελομηχαναὶ
50. Ἡλεκτρικαὶ συσκευαὶ (ψυγεῖα, μαγειρικαὶ συσκευαὶ, πλυντήρια)
51. Φοῦρνοι φωταερίου, μαγειρικαὶ συσκευαὶ καὶ ἀνταλλακτικὰ κλπ.
52. Ἐλαστικά καὶ σωλῆνες
53. Δίσκοι γραμμοφώνου
54. Φυσίγγια, φυσίγγιοθῆκαι καψύλλια καὶ πυρῆτις διὰ κυνήγιον
55. Παιγνίδια
56. Ἐλαφρὰ μουσικὰ ὄργανα
57. Κινηματογραφικὰ φιλμς (ἐμφανισμένα)
58. Βιβλία
59. Σιγαρέττα
60. Λιθέρια ἐλαία
61. Τσακμακόπετρες
62. Πλαίσια λεωφορείων καὶ φορτηγῶν
63. Ἐλαίον θείου
64. Ποικίλα

ΠΙΝΑΞ Β

- Ἰρακινὰ ἐξαγωγίμα ἐμπορεύματα πρὸς Ἑλλάδα
1. Φαγώσιμοι χουρμάδες
 2. Χουρμάδες διὰ βιομηχανικοὺς σκοποὺς
 3. Σιρόπιον χουρμᾶ
 4. Προϊόντα πετρελαίου (ὕγρον ἀεριόφως, ἀσφαλτος, νάφθα, λιπαντικὰ)
 5. Βάμβαξ
 6. Κριθάρι καὶ ἄλλα δημητριακὰ
 7. Ἐλαιόσποροι
 8. Μάλλιναι κουβέρται
 9. Προϊόντα ἀσβέστου
 10. Ψυγεῖα αὐτοκινήτων
 11. Θερμάστραι
 12. Ἀτμολέβητες (θερμοσίφωνες)
 13. Ἀεροψύκτας
 14. Φυτικὸν ἔλαιον
 15. Φρούτα καὶ λαχανικὰ εἰς κονσέρβας
 16. Τάπητες μηχανῆς
 17. Βαμβακερὰ νήματα καὶ κλωσταὶ
 18. Μάλλινα ὑφαντὰ
 19. Τεχνητὰ ὑφαντὰ
 20. Τεχνητὸν δέρμα
 21. Βαμβακερὰ ἐσώρρουχα
 22. Ἀνδρικαὶ καὶ γυναικεῖαι κάλτσαι
 23. Κομβία
 24. Ἀντικείμενα ἐκ σιδήρου καὶ χάλυβος
 25. Χαρτόνι, χάρτης, χαρτοπολτὸς
 26. Συρματόπλεγμα διὰ παράθυρα
 27. Γλυκίσματα καὶ μπισκότα
 28. Τσόχα καὶ ἄλλα
 29. Τεχνητοὶ σπόγγοι καὶ σπόγγοι ἐκ καουτσούκ
 30. Παραφίνη
 31. Ἐτοιμα ἐνδύματα
 32. Αἰθηλικὴ ἀλκοόλη
 33. Μαλλί
 34. Τσιγαρόχαρτον
 35. Προϊόντα χαρακτικῆς
 36. Βαμβακόπιττα
 37. Γκριζὰ ὑφάσματα διὰ σεντόνια (ἀλατζάδες)
 38. Οἰοπνευματώδη ποτὰ
 39. Ἐλατήρια διὰ κρεβάτια
 40. Βερνίκια καὶ χρώματα
 41. Ποικίλα

ΠΡΑΞΕΙΣ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

(5)

Πράξις ὑπ' ἀριθ. 93, τῆς 2ας Σεπτεμβρίου 1969

Περὶ ἀνοίγματος λογαριασμοῦ καταθέσεων εἰς ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα ὑπὸ τοῦ ἐν Ἀθήναις καταστήματος τῆς ἐν Νέῃ Ὑόρκῃ Η.Π.Α. ἐδρευούσης Ἀνωρύμου Τραπεζικῆς Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν THE CHASE MANHATTAN BANKNATIONAL ASSOCIATION.

ΤΟ ΥΠΟΥΡΓΙΚΟΝ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΝ

Λαβὸν ὑπ' ὄψει:

1) Τὰς διατάξεις τῶν παραγράφων 1, 2, 4, 5 καὶ 6 τοῦ ἀρθροῦ 15 τοῦ Ν.Δ. 2687/53, «περὶ ἐπενδύσεως καὶ πρὸς

στασίας κεφαλαίων εξωτερικού», 2) Τὴν ὑπ' ἀριθ. 3030 ἀπὸ 30.10.67 γνωμάτευσιν τῆς Νομισματικῆς Ἐπιτροπῆς καὶ 3) σχετικὴν εἰσήγησιν τοῦ Ὑπουργοῦ τοῦ Συντονισμοῦ, συμπληροῦσαν τὰς ὑπ' ἀριθ. 140)22 Φεβρουαρίου 1954, ὑπ' ἀριθ. 918)31 Μαΐου 1955, ὑπ' ἀριθ. 2028)14 Νοεμβρίου 1957, ὑπ' ἀριθ. 967)16 Ἰουλίου 1958, ὑπ' ἀριθ. 111)17 Αὐγούστου 1964, ὑπ' ἀριθ. 177)9 Ὀκτωβρίου 1964, ὑπ' ἀριθ. 129)30 Ἰουλίου 1968 καὶ ὑπ' ἀριθ. 48)20 Μαΐου 1969 πράξεις του, ἀποφασίζει:

Ὅπως, τὸ ἐν Ἀθήναις κατάστημα τῆς ἐν Νέα Ὑόρκῃ Η.Π.Α. ἐδρευούσης Ἀνωνύμου Τραπεζικῆς Ἑταιρείας ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν THE CHASE MANHATTAN BANK NATIONAL ASSOCIATION δύναται νὰ δέχεται, ἀπὸ τῆς δημοσιεύσεως τῆς παρούσης, καταθέσεις εἰς ἐξωτερικὸν συναλλάγμα. κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 15 παρὰγρ. 1 καὶ

2 τοῦ Ν.Δ. 2687)53 καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους τοὺς ἀναγεγραμμένους εἰς τὰς ὡς ἄνω ὑπ' ἀριθ. 140)19.2.54, 918)31.5.1955, 2028)14.11.1957, 967)16.7.1958, 111)17.8.1964, 177)9.10.1964, 129)30.7.1968 καὶ 48)20.5.1969 πράξεις του.

Ἐκδόσαν πρὸς τοῦτο τὴν παροῦσαν πράξιν του, δημοσιεύουμένην διὰ τῆς Ἐφημερίδος τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ Πρωθυπουργὸς

Ὁ Α' Ἀντιπρόεδρος

Ὁ Β' Ἀντιπρόεδρος

Τὰ Μέλη

Ἀκριβὲς Ἀντίγραφον

Ἐν Ἀθήναις τῇ 6 Σεπτεμβρίου 1969

Ὁ Γραμματεὺς τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου
ΣΤΑΥΡΟΣ Κ. ΜΠΑΛΤΑΣ

Η ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΕΙ ΟΤΙ:

Από 1 Ιανουαρίου 1966 ή ετήσια συνδρομή της Έφημερίδος της Κυβερνήσεως, ή τιμή των τμηματικώς πωλουμένων φύλλων αυτής και τα τέλη δημοσιεύσεως εν τη Έφημερίδι της Κυβερνήσεως, καθωρίσθησαν ως κάτωθι:

Α. ΕΤΗΣΙΑΙ ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'	Δραχ.	400	Ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπι- κοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) ἀνα- λογοῦν τὰ ἑξῆς ποσά :
2. » » » Β'	»	350	
3. » » » Γ'	»	300	
4. » » » Δ'	»	500	
5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δ.Δ. κ.λ.π.	»	300	1. Διὰ τὸ Τεύχος Α'
6. » » Παράρτημα	»	200	2. » » » Β'
7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν κ.λ.π. ..	»	750	3. » » » Γ'
8. » » Δελτίον Ἐμπορικῆς καὶ Βιομηχανικῆς Ἰδιοκτησίας	»	200	4. » » » Δ'
9. Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη, τὸ Παράρτημα καὶ τὰ Δελτία	»	2.500	5. » » » Πράξεις Νομικῶν Προσώπων Δημ. Δικαίου κ.λ.π.
Οἱ Δήμοι καὶ αἱ Κοινότητες τοῦ Κράτους κατα- βάλλουσι τὸ ἡμισυ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν.			6. » » Παράρτημα
			7. » » Δελτίον Ἀνωνύμων Ἑταιρειῶν
			8. » » Δελτίον Ἐμπ. καὶ Βιομ. Ἰδιοκτησίας ..
			9. » » Δι' ἅπαντα τὰ τεύχη

Β. ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΩΝ

Ἐκαστον φύλλον, μέχρις 8 σελίδων, τιμᾶται δραχ. 2, ἀπὸ 9 σελίδων καὶ ἄνω, ἐκτὸς ἐδικῶν περιπτώσεων, δραχ. 5.

Γ. ΤΕΛΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

I. Εἰς τὸ Δελτίον Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης:			12. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ Χρηματιστηρίου περὶ εἰσαγωγῆς χρεωγράφων εἰς τὸ Χρηματιστήριον πρὸς διαπραγμάτευσιν, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 3 Α.Ν. 148/67			Δραχ.	500
Α. Δημοσιεύματα Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν			13. Τῶν ἀποφάσεων τῆς Ἐπιτροπῆς κεφαλαιαγορᾶς περὶ διαγραφῆς χρεωγράφων ἐκ τοῦ Χρηματιστηρίου, συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ ἀρθροῦ 2 παρ. 4 Α.Ν. 148/67			»	500
1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων	Δραχ.	200	Β. Δημοσιεύματα Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης				
2. Τῶν καταστατικῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν ...	»	5.000	1. Τῶν καταστατικῶν	Δραχ.	500		
3. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	1.000	2. Τῶν τροποποιήσεων τῶν καταστατικῶν	»	200		
4. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων εἰς γενικὰ συνέλευσεις, ὡς καὶ τῶν κατὰ τὸ ἀρθρον 32 τοῦ Ν. 3221/24 γνωστοποιήσεων.	»	500	3. Τῶν ἀνακοινώσεων καὶ προσκλήσεων	»	100		
5. Τῶν ἀνακοινώσεων τῶν ὑπὸ διάλυσιν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν, κατὰ τὸ Β.Δ. 20/5/1939.	»	100	4. Τῶν ἰσολογισμῶν	»	500		
6. Τῶν ἰσολογισμῶν τῶν Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν.	»	2.000	5. Τῶν ἐκθέσεων ἐκτιμήσεως περιουσιακῶν στοιχείων	»	500		
7. Τῶν συνοπτικῶν μηνιαίων καταστάσεων τῶν Τραπεζικῶν Ἐταιρειῶν	»	500	II. Εἰς τὸ Δ' Τεύχος καὶ Παράρτημα				
8. Τῶν ἀποφάσεων περὶ ἐγκρίσεως τιμολογίων τῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν	»	300	1. Τῶν δικαστικῶν πράξεων, προσκλήσεων καὶ λοιπῶν δημοσιεύσεων	»	200		
9. Τῶν ὑπουργικῶν ἀποφάσεων περὶ παροχῆς ἀδείας ἐπεκτάσεως τῶν ἐργασιῶν Ἀσφαλιστικῶν Ἐταιρειῶν, ὡς καὶ τῶν ἐκθέσεων περιουσιακῶν στοιχείων	»	2.000	2. Τῶν ἀδειῶν πωλήσεως ἱαματικῶν ὑδάτων ...	»	500		
10. Τῶν περὶ παροχῆς πληρεξουσιότητος πρὸς ἀντιπροσώπευσιν ἐν Ἑλλάδι ἁλλοδαπῶν Ἐταιρειῶν	»	1.000	Τὸ ὑπὲρ τοῦ Ταμείου Ἀλληλοβοηθείας Προσωπικοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου (ΤΑΠΕΤ) καταβλητέον ποσοστὸν ἐπὶ τῶν τελῶν δημοσιεύσεων ἐν τῷ Δελτίῳ Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν καὶ Ἐταιρειῶν Περιορισμένης Εὐθύνης ἐν γένει ὥρισθη εἰς 5 %.				
11. Τῶν ἀποφάσεων περὶ συγχωνεύσεως Ἀνωνύμων Ἐταιρειῶν	»	5.000					

Δ. ΚΑΤΑΒΟΛΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΤΕΛΩΝ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ ΚΑΙ ΠΟΣΟΣΤΩΝ Τ.Α.Π.Ε.Τ.

- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τὰ τέλη δημοσιεύσεων προκαταβάλλονται εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα ἐναντὶ ἀποδεικτικοῦ εἰσπράξεως, ὅπερ, μερίμνη τοῦ ἐνδιαφερομένου, ἀποστέλλεται εἰς τὴν Ὑπηρεσίαν τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Αἱ συνδρομαὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ δύνανται ν' ἀποστέλλωνται καὶ εἰς ἀνάλογον συνάλλαγμα δι' ἐπιταγῆς ἐπ' ὀνόματι τοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου.
- Ἡ καταβολὴ τοῦ ὑπὲρ τοῦ Τ.Α.Π.Ε.Τ. ποσοστοῦ ἐπὶ τῶν ἀνωτέρω συνδρομῶν καὶ τελῶν δημοσιεύσεων ἐνεργεῖται ἐν Ἀθήναις μὲν εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ ΤΑΠΕΤ (Κατάστημα Ἐθνικοῦ Τυπογραφείου), ἐν ταῖς λοιπαῖς δὲ πόλεσι τοῦ Κράτους εἰς τὰ Δημόσια Ταμεῖα, ὅπερ ἀποδίδεται εἰς τὸ ΤΑΠΕΤ, συμφώνως πρὸς τὰ ὀριζόμενα διὰ τῶν ὑπ' ἀριθ. 192378/3639 τοῦ ἔτους 1947 (ΡΟΝΕΟ 185) καὶ 178048/5321/31.7.65 (ΡΟΝΕΟ 139) ἐγκυκλίων διαταγῶν τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου τοῦ Κράτους. Ἐπὶ συνδρομῶν ἐξωτερικοῦ ἀποστέλλομένων δι' ἐπιταγῶν, συναποστέλλεται διὰ τῶν ἐπιταγῶν καὶ τὸ ὑπὲρ τοῦ ΤΑΠΕΤ ποσοστὸν.

Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ

Θ. ΚΩΣΤΟΜΗΤΣΟΠΟΥΛΟΣ